

L1 **ST. ORIGINALS 332** 13 februari 2011 Arnold Rypens

- Kirsten

3:05 1. **St. James Infirmary** (trad.) MGM
(>) **ERIC BURDON & The ANIMALS** #1/9
(faden na gitaarsolo)

Dit zijn The Originals bij L1 Radio en wel een hele speciale aflevering want opgehangen aan één en dezelfde song (of moeten we zeggen 'songfamilie' zoals zal blijken achteraf). Er zijn er niet veel waar je *dat* kan bij doen, The House Of The Rising Sun wellicht? Maar ook de fameuze *St. James Infirmary* en het toeval wil dan dat we *zowel* voor de ene *als* voor de andere kunnen beginnen bij *The Animals*, met dat verschil dat hun *St. James Infirmary* *niet* eindigt op een orgelsolo (van Alan Price) maar op een gitaarsolo (van Vic Briggs). Never mind waar het op *eindigt*, waar het *begon*, dat houdt ons bezig in The Originals! Wat zou je denken van New Orleans?

4:00 2. **St. James Infirmary** (Primrose) Orleans
DANNY BARKER 8

The *St. James Infirmary Blues* according to the late New Orleans legend *Danny Barker*, die ze ginder allemaal zien komen heeft en gaan. Speelde met iedereen, van Buddy Bolden tot Billy Holiday, was ooit curator van het plaatselijke jazz museum en heeft het gelukkig niet meer hoeven mee te maken hoe hurricane Katrina die hele collectie onder water zette. *Die* Danny Barker dus weet heus hoe je de *St. James Infirmary* brengt, met alle essentiële elementen op een rij:

- de *locaties*: Old Joe's Barroom en *St. James' Hospital*
- de *karakters*: een hopeloze gokker en zijn stervende liefje
- en *het ultieme verzoek op een waardige begrafenis* (en daar *kennen* ze wat van binnen jazz-kringen in New Orleans)

According to a common legend stond er ooit een *St. James Methodist Church* midden in *Storyville*, de befaamde rosse buurt aldaar. Niet dat daar veel kerkdiensten werden gehouden; dat religieus centrum voorzag

eerder in eerste hulp bij knokpartijen en deliriums, syfilis en ongewenste zwangschappen.

Kleine *Louis Armstrong* moet die kerk nog weten staan hebben want die leverde als kind kolen bij de hoeren.

(vanaf 0:56):

- | | | | |
|----|----------------------------|------------|------|
| 3. | St. James Infirmary | (Primrose) | OKeh |
| | LOUIS ARMSTRONG | | #1/1 |

(tot 2:27)

De St. James Infirmary zoals Louis Armstrong ze zich herinnerde, een versie uit 1929, toen hij dus al een jaar of 7 uit New Orleans weg was om carrière te maken in Chicago en New York. 1929 is volgens Originals-normen *not bad at all*, maar het spreekt voor zich dat er nog vroegere versies *moeten en zullen* opdoemen. Alvorens echter die ware *wortels* bloot te leggen, even een paar opmerkelijke *takken*. Josh White's versie uit 1942 klaagt de praktijk binnen het Amerikaanse leger aan waarbij *bloedzakjes* toen blijkbaar *gesegregeerd* waren! Een blanke soldaat kon geen bloedtransfusie krijgen met plasma van een zwarte en omgekeerd. *Can you believe it?*

- | | | | | |
|------|----|----------------------------|---------|-------------|
| 1:33 | 4. | St. James Infirmary | (White) | Smithsonian |
| | | JOSH WHITE | | 3 |

(tot 1:33)

(vanaf 0:28):

- | | | | |
|----|--------------------------|------------|------|
| 5. | Onze Lieve Vrouwe | (De Jonge) | E.O. |
| | FREEK DE JONGE | | #3/6 |

(tot 2:55)

Een *Nederlandstalige* St. James Infirmary, omgedoopt tot *Onze Lieve Vrouwe* door Freek De Jonge en dat is grappig want toeval bestaat niet: Freek's *grootste* hit *Leven Na De Dood* is een bewerking van Bob Dylan's *Death Is Not The End*, een outtake van *Infidels*, net als dit hier!

(starten bij 0:12):

- | | | | |
|----|----------------------------|---------|----------|
| 6. | Blind Willie McTell | (Dylan) | Columbia |
| | BOB DYLAN | | 14 |

(tot 1:08)

The Originals bij L1 Radio op zoek naar het *nec plus ultra* van de St. James Infirmary, waarvan Bob Dylan duidelijk de *melodie* leende voor deze *Blind Willie McTell*, naar de gelijknamige *blueszanger* waarvoor hij niet voor niks een lans breekt en die op *zijn* beurt tot de St. James Infirmary-hierarchie is gaan horen sedert zijn *Dying Crapshooters Blues* uit 1942.

3:12 7. **Dying Crapshooters Blues** (McTell) OKeh
BLIND WILLIE McTELL #2/14

Blind Willie McTell en zijn Dying Crapshooters Blues. De *melodie* schreef hij zelf maar de tekst is duidelijk schatplichtig aan de St. James Infirmary-elementen, met name de begrafenisvoorzieningen; niemand die een indrukwekkender begrafenis vraagt dan *hij* ("I want twelve policemen in my funeral march, Black Jack to lead the parade and a grave to be digged by the Ace of Spade"), allemaal gokkers-jargon waar ook *Dave Van Ronk* gevoelig voor was, die *andere* beïnvloeder van Bob Dylan.

2:43 8. **Gambler's Blues** (Primrose) Folkways
DAVE VAN RONK 12
2:50 9. **Those Gambler's Blues** (trad/Rodgers) Rounder
JIMMIE RODGERS 16

Those Gambler's Blues van eerst Dave Van Ronk, daarna Jimmie Rodgers en ik weet niet of je het gemerkt hebt maar hij slaagt daarin geen enkele keer te jodelen! Een unicum in zijn repertoire! Gambler Blues werd voor het eerst op plaat gezet door Fess Williams & his Royal Flush Orchestra voor Vocalion in 1927.

2:57 10. **Gambler Blues** (Primrose) Vocalion
FESS WILLIAMS #3/1

Fess Williams's Gambler Blues, maar zijn we daarmee op de bodem van ons St. James Infirmary-vat beland? We zijn nauwelijks over de helft van dit speciaal hiervoor uitgetrokken uur! Het kan namelijk niet ontkend

worden dat een flink deel van de St. James Infirmary melodie al volop aanwezig was in deze drie jaar oudere *In A Charlestown Cabin*.

- 1:12 11. **In A Charlestown Cabin** (unknown) E.O.
WHITEY KAUFMAN'S SERENADERS L113b 12
(weg na 1:12)

Stukje uit *In A Charlestown Cabin* door Whitey Kaufman's Original Pennsylvania Serenaders, genoeg om een idee op te doen dat de *oorsprong* van de St. James Infirmary *tune* wel eens verder weg ligt in de tijd dan er opnamen kunnen getuigen. Met *Charlestown noch* Pennsylvania als beginpunt, verre van. *Tekstueel* wijzen bronnen eerder richting *Engeland*. Feit is dat in 1906 in Lyme Regis in Dorset een song werd genoteerd met diezelfde verwijzing naar een St. James' hospitaal, een stervende kameraad onder een deken en eenzelfde verzoek om een waardige begrafenis. Name of that song: *The Unfortunate Rake*.

- 2:58 12. **The Unfortunate Rake** (trad.) Folkways
A.L. LLOYD 1

The Unfortunate Rake in de versie van überFolksführer A.L. Lloyd en openingstrack van een gelijknamige Folkways plaat uit 1960 waarop zo'n beetje hetzelfde wordt gedaan als wat wij doen dit uur: de genealogie blootleggen van de hele St. James Infirmary dynastie. Met op de hoes een afbeelding van het St. James Hospital in Londen vóór het werd afgebroken om plaats te ruimen voor stadslong St James' *Park*! Het is misschien wat kort door de bocht van die heren folk-erudieten om erbij te vermelden dat op diezelfde grond koning Hendrik VIII ooit een paleis had staan, dat dus bewuste *infirmary* uit onze song-saga misschien wel *adellijke muren* heeft! Kort door de bocht in *die* zin dat binnen de *songmuren* niet bepaald nobele kwaaltjes werden verzorgd! Ewan MacColl.

- 4:28 13. **The Trooper Cut Down In His Prime** (trad) Folkways
EWAN MacCOLL 2

Ewan MacColl, de vader van Kirsty en The Trooper Cut Down In His Prime, track 2 op Folkways-collectie The Unfortunate Rake. Hoe kwam die arme strijdmakker rillend onder een wit laken tragisch aan zijn eind? Vraag het aan de "flash girls" die hij avond na avond bezocht! Wordt het trouwens geen tijd dat we deze song eens vanuit *vrouwelijk* perspectief benaderen? Want ook zo'n *meisje van plezier* kan syfilis oplopen en onder zo'n wit laken terechtkomen. Hier is de legendarische Texas Gladden en haar Bad Girl's Lament (One Morning In May).

3:20 14. **One Morning In May** (trad.) Archive of Folk Culture
TEXAS GLADDEN L113b 10

De hartverscheurende Texas Gladden, strikt Mormoons opgevoed en dus met waarschuwendende vingerwijzing: de in haar versie opgelopen venerische ziekte is *vanzelfsprekend* een straf van God! Staat op de eerste langspeler ooit uitgebracht door het Archive of Folk Culture binnen het Library of Congress. Is dus met andere woorden een Lomax-ontdekking! Het werd tijd dat ook *die* naam zou vallen, niet zozeer die van *Alan* Lomax dan wel die van zijn vader *John A.* Lomax, de academicus en cowboyliedjesverzamelaar. Toen *die* zowat een volle eeuw geleden met Edison-rollen ging klankentappen tussen de veefokkers van Wyoming kwam die ooit met deze trofee thuis: *The Dying Cowboy*, beter bekend als *The Streets Of Laredo*.

4:56 15. **Streets Of Laredo** (trad.) Folkways
HARRY JACKSON 10

(eventueel stoppen na 1:55)

Wrongdoin' Harry Jackson en The Streets Of Laredo, zeg maar de Far West-variant van de St. James Infirmary saga en als zodanig gecoverd door de allergrootste Country & Western namen, tot Johnny Cash en Willie Nelson toe. Zijn we daarmee rond? Hebben we 't daarmee gehad? Zijn we nu tevreden? Voor The Originals mag het altijd iets meer zijn, altijd *nog* iets verder terug in de tijd gaan. In 1848 werd de vroegste Unfortunate Rake gelokaliseerd in county Cork in Ierland, van een zanger die het al in 1790 had geleerd in Dublin. Wil het toeval dat in datzelfde

land de *melodie* van St. James Infirmary altijd al te horen is geweest in het al even oude The Bard Of Armagh.

3:11 16. **The Bard Of Armagh** (trad.) EMI
JOHN McCORMACK 13

John McCormack, de Bard Of Armagh in hoogsteigen persoon en hier eindigt onze queeste.

EINDAFK.

...Eruit niet met onze *vertrouwde* eindtune, maar met onze favoriete *instrumentale* St. James Infirmary; Archie Shepp.

4:18 17. **St. James Infirmary**
ARCHIE SHEPP #1/14

reserve: Bruno & Brendan